

La Paloma

"The Dove"

Traditional Spanish Tango
and Love Song

Sebastian Yradier (1809 - 1865)

arr. MH Samuels 2020

Allegretto (96-108 beats per minute)

INTRO:

Measures 1-4 of the Intro. The treble clef staff shows a melody in D major (F# and C# sharps). The bass clef staff shows a simple harmonic accompaniment. Fingering numbers are provided for the right hand.

Measure	1	2	3	4
Right Hand	0	0 0 0	0 0	0
Left Hand	0 0	1 1	1 1	0 4 7 4

Measures 5-8 of the Intro. Measure 5 is marked with a box 'A' and a repeat sign. Measures 6-8 contain triplets. Fingering numbers and triplet markings are provided.

Measure	5	6	7	8
Right Hand	0	0 →	0 →	4
Left Hand	5 4	5 3 4 5 6	6 6 6 6 5	4
Left Hand	4	4 2 3 4 5	6+ 7 5 6+ 4	3

Measures 9-12 of the Intro. Measures 10-12 contain triplets. Fingering numbers and triplet markings are provided.

Measure	9	10	11	12
Right Hand	4	6+	6+	0 →
Left Hand	4	7	7	6 5 4
Left Hand	3	8	8	7 6+ 5 4 3

Measures 13-16 of the Intro. Measures 13-14 are marked with a box '1' and a repeat sign. Measures 15-16 are marked with a box '2' and a repeat sign. Fingering numbers are provided.

Measure	13	14	15	16
Right Hand	0	0 0	0	0
Left Hand	3 2	3 5	3	3
Left Hand	2	2 4	2	2

La Paloma

page 2

B

17

5 →	6 ⁺ →	0	0	0
6 →	7 →	6	5	5
7 7 7 7 6 ⁺	8 8 7 6 ⁺ 5	5	4	4

21

4 →	4 →	0	0	0	0
4 →	4 →	5	4	3	3
6 ⁺ 6 ⁺ 6 ⁺ 6 ⁺ 5	5 4 4 4 5	4	3	2	2

25

2.

0	0	0	0	0 →	
5	4	3		5 →	6 ⁺
4	3	2		4	4 4 5

C

27

0	0 →	4	6 ⁺	X →
5	5 →	4	7	X →
4	4 4 4 4 4 5	6 ⁺	8	8 9 7 8 6 ⁺ 7

La Paloma

page 3

31

0 → 1 → 4 → 0 0 0 0 6+

6 → 0 → 0 → 3 3 5 → 6+

5 6+ 7 9 8 1 2 3 5 4 2 2 4 4 4 5

35

0 0 → 4 6+ X

5 5 → 4 7 X →

4 4 4 4 4 5 6+ 8 8 10 9 8 9 7

39

X → 8 → 1 → 4 →

X → 0 → 0 → 0 →

8 6+ 7 9 8 1 2 3 5 4

41

1. Return Part A for 2nd Verse			2. Last Time, Continue to REFRAIN		
0	0	0	0	0	0
0	0	4	0	0	0
0	0	5	0	0	0

La Paloma

page 4

45 **REFRAIN:**

49

53

57

La Paloma

Lyrics

page 5

61



LYRICS

1. When I from Havana severed so long ago
Never knew but thee what joy I left behind,
And yet there are many dearer to thee, I know,
So still to its fate my heart must be resigned.
If at thy pane a beautiful dove comes winging,
Treat it with kindness, for my own thoughts 'tis bring!
Say thought wilt love it, close to thy heart oh! press it!
Crown it with flow'rs and ever more, love, caress it!
Ah, my darling so dear, bid it no more to roam
But say thou'lt follow it dearest one ever,
E'vn to my mountain home, Ah, my darling so dear!
Bid it no more to roam, But say thou wilt' follow it dearest
E'vn to my mountain home

2. My dove it will murmur, Ne'er shall I love forget!
Each day I am thine, in gladness or in pain;
Oh, treat then with kindness, darling, my pretty pet,
Tho' fate may decree we ne'er may meet again!
Still from my heart a message of love 'tis bearing;
Still it will murmur, thou art each hope still sharing!
Fondly it gently, think of our days of pleasure,
Praise it so highly, better than gems or treasure,
Ah! My darling, so dear.

REFRAIN

O, come to me, O, come to me, My heart is longing for thee love for thee!
My soul is sighing where'er I be, My heart is longing for thee, for thee.
Fly with my little dove o'er land and sea, Fly with it darling to me, to me!
Fly with my birdie o'er land and sea, Fly with it darling to me, you, to me.